

Bewirkt ein Steuerpflichtiger, der diese Sonderregelung in Anspruch nimmt, in Belgien ebenfalls Umsätze, die nicht dieser Sonderregelung unterliegen und für die er gemäß Artikel 50 § 1 Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe *a*) zur Registrierung verpflichtet ist, darf er die Steuern auf Güter und Dienstleistungen, die ihm im Zusammenhang mit seinen dieser Sonderregelung unterliegenden Umsätzen geliefert beziehungsweise erbracht worden sind, in der nach Artikel 53 § 1 Absatz 1 Nr. 2 abzugebenden Erklärung abziehen.

Ein Steuerpflichtiger, der diese Sonderregelung in Anspruch nimmt, aber nicht Belgien als Mitgliedstaat der Identifizierung wählt, und der nicht gemäß Artikel 50 § 1 Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe *a*) zur Registrierung in Belgien in Bezug auf nicht dieser Sonderregelung unterliegende Umsätze verpflichtet ist, darf die belgischen Steuern auf Güter und Dienstleistungen, die ihm im Zusammenhang mit seinen dieser Sonderregelung unterliegenden Dienstleistungen geliefert beziehungsweise erbracht worden sind, gemäß Artikel 76 § 2 auf dem Wege der Erstattung zurückfordern.

§ 9 - Der König bestimmt die Formalitäten, die in Bezug auf die Erklärung der bewirkten Umsätze, die Zahlung der geschuldeten Steuer, die geeignete Buchhaltung und die Erstattung der Vorsteuer einzuhalten sind."

Art. 25 - In Kapitel 9 desselben Gesetzbuches wird ein Abschnitt 5 mit folgender Überschrift eingefügt:

"Abschnitt 5 - Sonderregelung für die Erklärung und Entrichtung der Mehrwertsteuer bei der Einfuhr".

Art. 26 - In Abschnitt 5, eingefügt durch Artikel 25, wird ein Artikel 58*sexies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 58*sexies* - § 1 - Wird für die Einfuhr anderer Güter als Akzisenprodukte in Sendungen mit einem Sachwert von höchstens 150 EUR die in Artikel 58*quinquies* erwähnte Sonderregelung nicht in Anspruch genommen, kann die Person, die die Güter im Auftrag der Person, für die die Güter bestimmt sind, der Generalverwaltung Zoll und Akzisen vorführt, die in vorliegendem Abschnitt erwähnte Sonderregelung für die Erklärung und Entrichtung der Steuer bei der Einfuhr von Gütern in Anspruch nehmen, deren Versendung oder Beförderung in Belgien endet, wenn die Bedingungen erfüllt werden, die gemäß der Verordnung (EU) Nr. 952/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. Oktober 2013 zur Festlegung des Zollkodex der Union für den Zahlungsaufschub bei Zöllen gelten.

§ 2 - Für die Anwendung dieser Sonderregelung gilt Folgendes:

1. Die für die Einfuhr geschuldete Steuer wird von der Person geschuldet, für die die Güter bestimmt sind.
2. Die Person, die die Güter der Generalverwaltung Zoll und Akzisen gestellt, erhebt die Steuer bei der Person, für die die Güter bestimmt sind, und tätigt die Zahlung dieser Steuer gemäß § 3.

§ 3 - Die Person, die die Güter der Generalverwaltung Zoll und Akzisen gestellt, nimmt die gemäß dieser Sonderregelung geschuldete Steuer in einer monatlichen Erklärung auf, die spätestens am vierzehnten Tag des Monats nach dem Monat, auf den sie sich bezieht, elektronisch abgegeben wird. Aus der Erklärung muss der Gesamtbetrag der während des betreffenden Kalendermonats erhobenen Steuer hervorgehen.

Die in Absatz 1 erwähnte Person entrichtet den Gesamtbetrag der in dieser Erklärung aufgenommenen Steuer spätestens am sechzehnten Tag des Monats nach dem Monat, auf den sie sich bezieht.

§ 4 - Die diese Sonderregelung in Anspruch nehmenden Personen führen über die Umsätze im Rahmen dieser Sonderregelung Buchhaltung in Form eines Registers, das so ausführlich ist, dass die mit der Mehrwertsteuer beauftragte Verwaltung feststellen kann, ob die erklärte Steuer korrekt ist. Dieses Register muss auf Ersuchen der mit der Mehrwertsteuer beauftragten Verwaltung elektronisch verfügbar gemacht werden.

§ 5 - Der König bestimmt die Formalitäten, die in Bezug auf die Erklärung der bewirkten Umsätze, die Zahlung der geschuldeten Steuer, die Führung und Vorlage einer geeigneten Buchhaltung und die Erstattung der Vorsteuer einzuhalten sind."

Art. 27 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Juli 2021 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. April 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

V. VAN PETEGHEM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/20705]

11 MAART 2022. — Koninklijk besluit houdende de nodige maatregelen inzake de door de Europese Unie gecoördineerde reisbeperkingen ten gevolge van de coronavirus COVID-19 pandemie. — Erratum. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het erratum bij het koninklijk besluit van 11 maart 2022 houdende de nodige maatregelen inzake de door de Europese Unie gecoördineerde reisbeperkingen ten gevolge van de coronavirus COVID-19 pandemie dat door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2022 werd gepubliceerd.

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/20705]

11 MARS 2022. — Arrêté royal portant les mesures nécessaires sur les restrictions de voyage coordonnées par l'Union européenne concernant la pandémie de coronavirus COVID-19. — Erratum. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'erratum à l'arrêté royal du 11 mars 2022 portant les mesures nécessaires sur les restrictions de voyage coordonnées par l'Union européenne concernant la pandémie de coronavirus COVID-19, publié au *Moniteur belge* du 30 mars 2022 par le Service public fédéral Intérieur.

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/20705]

11. MÄRZ 2022 — Königlicher Erlass über die erforderlichen Maßnahmen in Bezug auf die von der Europäischen Union koordinierten Reisebeschränkungen infolge der Pandemie des Coronavirus COVID-19 — Erratum — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Erratums zum Königlichen Erlasses vom 11. März 2022 über die erforderlichen Maßnahmen in Bezug auf die von der Europäischen Union koordinierten Reisebeschränkungen infolge der Pandemie des Coronavirus COVID-19, das vom Föderalen Öffentlichen Dienst Inneres im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. März 2022 veröffentlicht worden ist.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

11. MÄRZ 2022 — Königlicher Erlass über die erforderlichen Maßnahmen in Bezug auf die von der Europäischen Union koordinierten Reisebeschränkungen infolge der Pandemie des Coronavirus COVID-19 — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. März 2022 müssen folgende Korrekturen angebracht werden:

Auf Seite 24014 werden in der Überschrift des Königlichen Erlasses die Wörter "10. März 2022" durch die Wörter "11. März 2022" ersetzt.

Auf Seite 24015 werden die Wörter "des Gesetzes vom 10. März 2022" durch die Wörter "des Gesetzes vom 11. März 2022" ersetzt.

Auf Seite 24019:

- werden die Wörter "Gegeben zu Brüssel, den 10. März 2022" durch die Wörter "Gegeben zu Brüssel, den 11. März 2022" ersetzt,

- werden die Wörter "Anlage zum Königlichen Erlass vom 10. März 2022" durch die Wörter "Anlage zum Königlichen Erlass vom 11. März 2022" ersetzt.

Auf Seite 24020:

- werden die Wörter "Unserem Erlass vom 10. März 2022" durch die Wörter "Unserem Erlass vom 11. März 2022" ersetzt,

- werden die Wörter "Gegeben zu Brüssel, den 10. März 2022" durch die Wörter "Gegeben zu Brüssel, den 11. März 2022" ersetzt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2021/206145]

23 JANUARI 2022. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 augustus 2021, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 augustus 2021, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2022.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2021/206145]

23 JANVIER 2022. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 août 2021, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la modification et à la coordination des statuts du fonds social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 août 2021, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la modification et à la coordination des statuts du fonds social.

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.